



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/DEC/XII/3  
17 October 2014

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十二届会议  
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌  
议程项目14

### 生物多样性公约缔约方大会通过的决定

#### XII/3. 资源调动

缔约方大会，

*回顾* 缔约方同意根据《公约》第 20 条和第 X/3 和第 XI/4 号决定考虑能够有助于满足所需数量资源的所有可能的资源和手段，

*回顾* 第 X/3 号决定第 2 段，并注意到现有的支持缔约方将生物多样性纳入国家规划主流和制定国家资源动员战略的多种多样的倡议和活动，

*审查了* 为实现爱知生物多样性指标 20 所取得的进展，以期按照第 XI/4 号决定第 22 段通过关于资源调动的最终目标，

*回顾* 第 X/2 号决定第 3(b)段和《2011-2020 年生物多样性战略计划》第 13 段，<sup>1</sup>

*欢迎* 尤其是巴西、丹麦、厄瓜多尔、德国、日本、印度、挪威、大韩民国、瑞典、瑞士、乌干达和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府以及欧洲联盟提供财政和实物捐助，帮助旨在推动编制对资源调动战略执行情况的审查的各项倡议，包括基多对话研讨会和其他活动，

*确认* 关于为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知指标的资源调动对于为促进发展筹资进程和 2015 年后联合国可持续发展议程发挥着重要作用，

<sup>1</sup> 第 X/2 号决定，附件。

*回顾* 缔约方大会在印度海德拉巴的第十一届会议第 XI/4 号决定第 7 (a) 段至第 7(d)段所商定的资源调动的初步指标；

又*确认* 为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》而调动国内资源至关重要，并*认识到* 在许多发展中国家，国内资源已经承担着关于生物多样性资源调动的大部分，

### **资源调动目标**

1. *重申* 承诺 将关于生物多样性的供资总数全面大幅度增加，以期从各方面资源去执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，<sup>2</sup> 并根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》的爱知指目标 20，*通过* 以下资源调动的指标：

(a) 按照《公约》第 20 条，在 2015 年前，利用 2006-2010 年的平均年度生物多样性供资为基准，对发展中国家、尤其是对最不发达国家和小岛屿发展中国家及经济转型国家，并将这一水平至少保持到 2020 年，以期有助于实现《公约》的三项目标，包括通过在受国发展计划中国家推动将生物多样性列为优先的办法；

(b) 努力在 2015 年之前使 100%、但至少 70%的缔约方将生物多样性列入其国家优先事项或发展计划，并因此提供了适当的国内供资；

(c) 到 2015 年前，努力使 100%、但至少 70%的缔约方获得提供足够的资金，就国内生物多样性支出，以及供资需要、差距、和优先要求提出报告，以期加强基线的力度；

(d) 到 2015 年前，努力使 100%、但至少 70%的缔约方获得提供足够的资金，准备好国家生物多样性财务计划，这些缔约方中的 30%已经评估和/或评价生物多样性及其组成部分的内在、生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、休闲和美学价值；

(e) 从所有来源调动国内资金资源，以缩小查明的需要与国内可用资源之间的差距，以期 在 2020 年前，根据第 20 条执行缔约方的国家生物多样性战略和行动计划；

2. *回顾* 第 20 条，*决定* 以上第(a)至(e)分段中的指标都应视为相互支持；

3. *还决定* 在缔约方大会第十三届会议上审查实现上述指标的进展情况，以及是否充分，并根据缔约方通过财务报告框架提出的信息，包括他们各国查明的资源需要，审议是否需要采取适当行动，同时参考透明度吸收能力；

4. *敦促* 各缔约方和其他国家政府，在相关国际和区域组织的协助下，按照已经确定的需要和优先重点，使用上述资源调动指标作为灵活框架，制订本国的国家资源调动战略或财政计划；

### **技术支助和能力建设**

---

2 见第 XI/4 号决定，第 7 段。

5. *欢迎* “生物桥倡议”等倡议是对提高技术支援和能力建设的重要贡献，以期调动资源执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性指标；

6. *回顾* 第 X/3 号决定第 12 段，并在这方面赞赏地注意到经济合作与发展组织发展援助委员会为改善里约指标方法所做的不断努力；

7. *回顾* 第 X/3 号决定第 2 段，并在这方面赞赏地注意到联合国开发计划署生物多样性筹资倡议和其他倡议的工作，即通过向缔约方，特别是发展中国家缔约方，包括小岛屿发展中国家和经济转型国家，提供技术支助和指导以及进行能力建设，支助、鼓励并促进查明资金需要、缺口和优先事项以及制定国家资源调动战略和财务报告，并*邀请* 生物多样性筹资倡议与关心的缔约方继续并进一步扩大这项工作

8. *赞赏地注意到* 支持资源调动工作和奖励措施工作方案的有关国际组织，如联合国粮食及农业组织、联合国贸易和发展会议、联合国开发计划署、联合国环境规划署及其关于生态系统和生物多样性经济学的倡议、经济合作与发展组织、国际自然保护联盟（自然保护联盟）、世界贸易组织以及其他国际组织和倡议所开展的工作，并邀请这些组织和倡议继续并进一步扩大该项工作，为落实爱知生物多样性指标 3 的方式和进度指标提供技术支助和能力建设；

9. *鼓励* 有能力的缔约方以及国家、区域和国际供资机构，根据缔约方所表示的需要，对上文第 5 段至第 8 段所称的能力建设活动以及其他能力建设或增加提供资金援助；

### **资源调动战略**

10. *认识到* 资源调动战略对于支持实现经第 IX/11 B 号决定通过的《公约》三项目标的持续相关性，决定将该战略延期至 2020 年；

11. *欢迎* 关于执行该资源调动战略全球监测报告，并鼓励思考其结果；

12. *欢迎* 本决定附件四是附的具体而有效的行动清单，作为补充资源调动战略的一项灵活框架，并*鼓励* 各缔约方酌情将战略连同该清单同时使用，以实现爱知生物多样性指标 20 和相关资金目标；

13. *欢迎* 执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的全球资源评估高级别小组的第二次报告，并鼓励各缔约方思考其研究结果和执行其建议；

14. *敦促* 缔约方和其他各国政府根据其各国国情和条件，进一步开发和利用各种资金来源，包括基于市场和非基于市场的工具和生物多样性筹资机制；<sup>3</sup>

15. *通过* 本决定附件三所载关于生物多样性融资机制中的保障措施自愿准则；

---

3 “生物多样性筹资机制”一词是指缔约方大会第九届会议（第 IX/11 号决定）通过的《资源调动战略》目标 4 内的“新的和创新性财务机制”。新的和创新性财务机制是对《公约》第 21 条条款所设财务机制（见第 3 号决定序言）的补充，不是代替它。

16. *敦促* 各缔约方、其他国家政府、业界组织和其他利益攸关方在选择、设计和执行生物多样性筹资机制时，和在为该等机制制订具体工具的保障办法时，顾及关于生物多样性融资机制中的保障措施自愿准则，以期有效地掌握它们的有益影响和避免或减轻不利影响；

17. *敦促* 各缔约方考虑酌情对现有规范生物多样性融资机制的立法和政策进行一次审查和评估，以期查明维持生物多样性和加强目前政策及其补充保障措施的机会，并向执行秘书提供有关这一工作的信息，包括实际的经验和吸取的教训；

18. *请* 执行秘书汇编各缔约方依照上文第 17 段提供的信息，供执行问题附属机构第一次会议审议；

### ***关于爱知生物多样性指标3的方式和进度指标***

19. *欢迎* 对执行消除、淘汰或改革有损生物多样性的奖励备选办法时遇到的障碍进行的分析；<sup>4</sup>

20. *注意到* 执行秘书“关于全面实施爱知生物多样性指标 3 的方式和重要标志以及执行消除、淘汰或改革有损生物多样性的奖励的备选办法中遇到的障碍”的说明<sup>5</sup> 所述方法是全面实施爱知生物多样性指标 3 的灵活框架，其方式是符合公约和其他相关国际义务并与其一致，同时考虑到国家的社会经济条件；

21. *通过* 本决定附件一所载进度指标，以作为全面执行爱知生物多样性指标 3 的灵活框架，其方式是符合公约和其他相关国际义务，同时考虑到国家的社会经济条件；

22. *邀请* 各缔约方通过其国家报告以及酌情通过《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性指标执行情况在线报告框架，报告其在实现这些进度指标方面取得的进展以及国家一级制定的任何新的进度指标和时间表；

23. *请* 各缔约方在其国家报告中向执行秘书提交下文第 28 段提到的信息，以便特别包括在落实与生物多样性有关的积极奖励措施方面的实际经验的信息和在适用备选办法以克服在执行有助于解决有害奖励政策方面遇到的障碍时汲取的经验教训；

### ***财务报告，透明度和信息使用方便***

24. *通过* 本决定附件二所载的修订财务报告框架；

25. *请* 执行秘书在 2015 年 6 月 1 日之前通过在线方式将经修订的财务报告框架提供给各缔约方和其他政府，并邀请各缔约方和其他政府使用在线报告系统，在可行的情况下，在 2015 年 12 月 31 日之前就此提出报告；

26. *还请* 执行秘书将财务报告框架纳入第六次国家报告的准则草案，并依

---

4 UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1。

5 UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1。

照第 X/10 号决定第 10 段使第五次和第六次国家报告的格式保持一致，以便能够统筹协调地长期跟踪实现所有爱知生物多样性指标取得的进展；

27. 请 执行秘书，利用财务报告框架，拟订加强监测、报告和核查流向发展中国家的国际资金流量、以及国内资源流量的信息制度的可选择办法，供执行问题附属机构第一次会议审议；

28. 敦促 各缔约方和其他国家政府在其第六次和其后的国家报告中报告在根据既定基准为达到全球资源调动目标所作共同努力方面的贡献；

29. 认识到 在财务报告框架中，包括土著和地方社区的集体行动以及非市场办法在调动资源以实现《公约》目标方面的重要作用，包括基于社区的自然资源管理、保护区的共治或共同管理等方法，或者借助土著和社区保护领地与区域，并决定将鼓励和支持这些办法的活动纳入根据《公约》所作的报告；

30. 注意到 “评价集体行动对于生物多样性保护的贡献的概念和方法框架” 的报告及其概要；请各缔约方、其他国家政府和有关的利益攸关组织考虑进一步发展的以下步骤：

(a) 评价集体行动对于生物多样性保护和资源调集的贡献，方法包括建立试点项目，利用并酌情进一步制订 “评价集体行动对于生物多样性保护的贡献的概念和方法框架”，以及其他经验；

(b) 在现有资源范围内，向发展中国家缔约方和经济转型国家缔约方提供财政和技术援助，供其开展上文(a)分段提到的活动；

(c) 通过财务报告框架和其他途径提供资料，说明集体行动对生物多样性保护的贡献，包括在运用相关方法论时获得的经验教训；

31. 请 执行秘书，在资源有着的情况下，协助交流关于土著和地方社区集体行动的意见和经验，如上文第 30(c)段所指，并通过《公约》的信息交换所机制提供这些信息，并提供给执行问题附属机构第一次会议供其审议以更新和规定相关准则；

32. 又请 执行秘书：

(a) 继续和进一步加强与有关组织和倡议的合作，以期通过在财政资源允许时组织关于这些事项的讲习班等方式，推动和支持提供关于财务报告、查明资金需要、缺口和优先事项以及制定国家资源调动战略的技术指导和能力建设，并根据关于刺激措施的工作方案，落实全面实施爱知生物多样性指标3的里程碑；

(b) 在资源允许的情况，并与各缔约方和联合国环境规划署和世界银行等相关国际组织密切合作，开展技术工作，办法是组织关于查明、获得、汇编和整理国内和国际生物多样性相关投资和影响的技术专家讲习班，以期：(一) 介绍、分享和审查现有国家经验；(二) 评估其他部门实行的经验和方法以便查明方法转让的机会；以及(三) 查明趋于共同方法的途径和可能的要素；

(c) 印发上文第32(b)段提及的讲习班的报告，作为对缔约方的自愿指导的要点，以便利关于国内开支的财务报告工作和国家财务计划的制定。

(d) 进一步更新和普及《公约》信息交换所机制，以期分享有关的国家方案和倡议以及相关的良好做法和吸取的教训，包括缔约方依照上文第31段提交的信息；

33. 还请 执行秘书在关于资源调动战略执行情况全球监测报告中，列入关于资金来源和流量的现有量化资料，以及关于在模仿和提升成功的生物多样性筹资机制方面取得进展的资料；

#### 附件一

### 全面实施爱知生物多样性指标 3 的进度指标

#### 进度指标及相关时间表

1. 到 2015 年：制定并将一项反映爱知生物多样性指标 3 的国家目标纳入经订正的国家生物多样性战略，并将相关行动项目纳入经订正的国家生物多样性战略和行动计划之中。

行动项目可能包括：

(a) 开展国家分析研究，以查明有待消除、淘汰或改革的情况，包括有害生物多样性的补贴，并查明提高现有生物多样性财务手段的成效和促进设计和执行积极奖励措施的机会；

(b) 酌情基于上述分析研究，制定具有以下特点的政策计划：(一) 查明有待消除、淘汰或改革的有害奖励措施的；(二) 对导致有害奖励措施最终被消除、淘汰或改革的措施的优先次序清单做出规定的；(三) 对导致引进或加强用于保护和可持续利用生物多样性且列有优先次序的措施清单做出规定的；(四) 对执行的时间安排和进度指标做出规定的；

(c) 如果已经知道包括补贴在内的奖励措施具有有害影响且已被确定为有待消除、淘汰或改革的对象，则预见以其消除或开始其淘汰或改革为形式的立即政策行动。

2. 到 2016 年（缔约方大会第十三届会议）：如果已经知道有待消除、淘汰或改革的有害奖励措施，则制定以其消除或开始其淘汰或改革为形式的立即政策或立法行动；

3. 到 2016 年（缔约方大会第十三届会议）：结束有关查明消除、淘汰或改革的有害奖励措施（包括有害生物多样性的补贴）和查明各种有助于设计和执行积极奖励措施的机会的国家性分析研究；

4. 到 2018 年（缔约方大会第十四届会议）：根据国家生物多样性战略行动计划结束具有以下特点的政策计划：(一) 查明有待消除、淘汰或改革的有害奖励措施的；(二) 对导致有害奖励措施最终被消除、淘汰或改革的措施的优先次序清单做出规定

的；(三) 对导致引进或加强用于保护和可持续利用生物多样性且列有优先次序的措施清单做出规定的；(四) 对相关时间安排和进度指标做出规定的。

5. 下表概述了这些进度指标和相关时间表。它反映了一国可能已经知道某些有待立即采取政策行动（根据上文 1(c)段）但也可能希望参与编写分析研究报告的奖励措施的可能性（根据上文第 1(a)段），以便更加全面地了解情况。

时间安排	进度指标
2015 年	反映爱知生物多样性指标 3 的国家目标及关联行动项目被纳入经订正的国家生物多样性战略和行动计划
2016 年	已经知道针对包括补贴在内各种奖励措施制定的政策行动具有有害影响且已被确定为有待以其消除或开始其淘汰或改革为形式的消除、淘汰或改革对象
2016 年	结束有关查明消除、淘汰或改革包括补贴在内有损生物多样性的奖励措施以及查明可用于促进设计和执行积极奖励措施的机会的国家性分析研究
2018 年	结束具有以下特点的政策计划：(一) 查明有待消除、淘汰或改革的有害奖励措施的；(二) 对导致有害奖励措施最终被消除、淘汰或改革的措施的优先次序清单做出规定的；(三) 对导致引进或加强用于保护和可持续利用生物多样性且列有优先次序的措施清单做出规定的；(四) 对相关时间安排和进度指标做出规定的

## 附件二

### 财务报告框架

#### 一. 导言

根据缔约方大会第十二届会议根据第 20 条通过的爱知生物多样性指标 20，本框架旨在供缔约方使用，以提供基准信息并报告缔约方对达到全球财务指标作出的贡献。

在完成报告框架的过程中，当收集信息时，鼓励缔约方与各自的统计办公室或其他相关部门开展互动。这个过程所需的某些信息可能已经获得，应在可能的情况下使用这些信息，以便减少报告负担和重复工作。若无法获得精确的信息，回答者可使用其最佳估计值。

## 二. 报告基准和 2015 年之前的进展

本节提供了框架，以便提供必要的基准信息和就 2015 年的目标报告进展情况。<sup>6</sup>

### 确定回答者

请完成以下表格：

国家：	回答者姓名：
请注明代表谁填写此表：	<input type="checkbox"/> 国家联络点 <input type="checkbox"/> 资源调动联络点 <input type="checkbox"/> 其他。请注明：
回答者职务及部门：	
回答者所在组织：	
电邮地址：	
联系电话：	
完成和提交填好的框架的日期：	

### 1. 国际财务资金流动

1.1 请注明你所在国家为支持发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的生物多样性而提供的资源数量。

请根据来源和总额适当注明所提供的财务资源数量。另请注明你在估算金额中的置信度，或者提供一系列估算值。

#### 1.1.1 基准信息

对于基准值的计算，请提供 2010 年的数据或者 2010 年之前的最近一年的数据。如有可能，提供 2006 年至 2010 年的数据。若未获得特定的年度数据，你可提供 2006 年至 2010 年的最佳平均数估算值。

货币：

年份	官方发展援助 (1)	其他官方资金 (2)	其他资金流动(3)	合计
2006				
2007				
2008				

<sup>6</sup> 根据第 XII/3 号决定第 25 段，关于本节的报告工作将于 2015 年 12 月 31 日进行。



2009				
2010				
平均 (基准值)				

方法上的信息:

(4)官方发展援助包括: ( ) 双边援助; ( ) 多边援助

(5)官方发展援助/其他官方资金: ( ) 承诺额; ( ) 支付额

(6)官方发展援助/其他官方资金: ( ) 直接相关; ( ) 间接相关

其他资金流动包括: ( ) 直接相关; ( ) 间接相关

(7)若适用,用于确定官方资金流动的方法: ( ) 经合组织发展援助委员会‘里约标记’; ( ) 其他(请注明): ( )

(8)若适用,在计算总额时,用于与生物多样性间接相关的资金流动系数: ( ) %

(9) (平均)置信级别(请指明高、中、低):

官方发展援助: ( )

其他官方资金: ( )

其他资金流动: ( )

(10)其他方法上的观察/意见,包括数据来源: ( )

### 补充解释:

(1) 官方发展援助是指官方融资性资金流,其主要目标是促进发展中国家的经济发展和福利,在性质上具有优惠性,赠与率至少为 25% (采用 10% 的固定折扣率)。在提供或收到的资源用于一般预算支持而非具体活动的情况下,可根据受助国投入上述活动的预算比例计算为生物多样性而提供或收到的资源估算值。

(2) 其他官方资金是指非官方发展援助公共资助,即官方机构与受助国名单上、不符合官方发展援助资格的国家之间的交易,原因是其主要目的并非发展,或者所含赠予部分不足 25%。

为本报告框架的目的,酌情将其他“非捐助”国,即通过“南南合作”提供的资金信息也列入此栏。

(3) ‘其他资金流动’是指私有部门以及非政府组织、基金会和学术界调动的资源。如果没有可靠的数据,请勿填写。亦见问题 1.2。

(4) 官方发展援助可以是双边或多边援助。双边官方发展援助是指捐助国政府各

级机构对发展中国家的援助。多边官方发展援助是指通过全球环境基金、世界银行和联合国基金和方案等国际金融机构提供的资金。请尽量包含这两类援助。

如官方发展援助数目包含与生物多样性有关的双边和/或多边官方发展援助，请在适当的空格内打勾。若官方发展援助数目包含两类援助，在两个空格内均打勾。

(5) 你可对官方发展援助/其他官方资金承诺额或实际支付额进行报告，但是所有年份的援助种类应相同，包括在报告进度时。

(6) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金，还包括与各个不同部门（如农业、林业、旅游业）的行动有关的资金，以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划（如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法）。关于编辑以不同方法框架提供的生物多样性活动的说明，见下文第 5 节。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金，请在适当的空格内打勾。

(7) 在过去根据初步报告框架而作的报告中，许多经济合作与发展组织发展援助委员会成员的缔约方使用经济合作与发展组织债权人报告系统数据库下的里约标记方法，对与生物多样性直接相关（“主要”标记）和与生物多样性间接相关（“重要”标记）的官方发展援助进行报告。如你应用了这种方法，请注明，如果没有，请简要说明你所用的方法。

(8) 如你提供的总额包含与生物多样性间接相关的资源，请注明你所使用的与生物多样性直接和间接相关的总额系数。所有年份的系数须一致，包括在报告进展时。

(9) 请提供（平均）置信级别（高、中、低）。

(10) 你可在此处提供任何其他方法上的意见或评论。

### 1.1.2 监测调动国际资金流动的进展

为了监测进展，请提供 2010 年之后各年份的数据：

年份	官方发展援助	其他官方资金	其他资金流动	合计
2011				
2012				
2013				
2014				
2015				

方法上的信息：  
（平均）置信级别（请指明高、中、低）：  
官方发展援助：（）  
其他官方资金：（）

其他资金流动：( )
------------

**1.2 贵国是否已采取措施，以鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术界为《2011-2020 年生物多样性战略计划》的实施提供国际支持？**

- (1) 否 ( )
- (2) 采取了一些措施 ( )
- (3) 采取了全面措施 ( )

如果贵国选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

贵国需要为贵国对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题中就实现爱知生物多样性指标 1、2、3、4、16、18 和 19 的进展情况所作的报告提供适当的对照参考：

( )

## **2. 将生物多样性列入优先事项和计划**

贵国是否已将生物多样性列入国家优先事项或发展计划？

- (1) 还未开始 ( )
- (2) 已列入一部分 ( )
- (3) 全部列入 ( )

如果贵国选择 (1) 或 (2)，请在此提供进一步信息。

贵国需要为贵国对第五次国家报告指南中第 8 个问题的回答提供适当的对照参考：

( )

## **3. 价值评估和/或评价**

贵国是否已经对生物多样性的固有价值、生态价值、基因价值、社会经济价值、科学价值、教育价值、文化价值、娱乐价值和美学价值进行了评估和/或评价？

- (1) 还未开始 ( )
- (2) 已进行部分评估/评价 ( )
- (3) 已进行全部评估 /评价 ( )

如果贵国选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

贵国需要为贵国对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题下就实现爱知生物多样性指标 2 所作的报告提供一个适用的对照参考：

( )

**4. 报告国内目前生物多样性的支出****4.1 请注明你所在国家用于国内生物多样性相关活动的年度财政支持。**

请注明在进行调动资源活动之前，目前或近几年花费的财政资源总额。请提供一份你对估算金额的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）的评估。请尽可能多地列出资金来源，至少提供与生物多样性直接相关的中央政府预算支出。用下文表 4.2 说明涉及到了哪些资金来源和支出类别。

如果可能，提供几年内的数据。如果无法提供具体年度数据，也可以提供几年内的平均数最佳估算值。

如果财政年度与日历年度不一致，请使用财政年度开始的日历年度。

鉴于这个问题具体与国内支出有关，请不要包含提供给其他国家的任何资金，但需包含国际资金供资的支出。

货币：

年份	国内支出	总体信心
2006		
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
平均		

**4.2 来源及分类信息**

请在适当的框格内打勾，指明属于上文 4.1 的来源和分类。如果没有来源和分类，请勿填写。

数目： (选择适当的单元格)	与生物多样性直接相关的支出 (1)	与生物多样性间接相关的支出(1)
(2) 政府预算 – 中央政府		
(2) 政府预算 – 州/省政府		
(2) 政府预算– 当地/市政府		
(3)预算外		

(4) 私人/市场		
(5) 其他 (非政府组织、基金会、学术界)		
(6) 土著和地方社区的集体行动		
(7) 其他方法上的信息, 包括数据来源: ( )		

补充解释:

(1) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金, 还包括与各个不同部门 (如农业、林业、旅游业) 的行动有关的资金, 以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划 (如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法)。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金, 请在适当的空格内打勾。

(2) 政府预算包括政府或政府机构为解决国内生物多样性问题而支出的公款。你需要提供来自各级相关政府的信息, 至少应提供中央预算信息。在提供各级政府的信息时, 请确保各级政府之间转让的资金只计算了一次。

鉴于此项重点为开支, 应包括国际资金流提供的预算支持。

(3) 预算外开支包括由官方发展援助或其他官方资金供资的项目相关支出。

(4) 私营企业包括私营公司。

(5) 其他代表非公共部门或私营公司的资金。非政府组织包括代表主要团体的非营利性组织和依法成立、并独立于政府运营的非营利性组织。基金会属于非营利性机构, 基金会向其他组织捐赠资金、提供支持或为了其慈善目的而直接提供资金。学术界是指致力于推动知识发展的所有机构, 包括教育和研究机构。这三种组织之间的共同点在于它们都是非营利性组织。

(6) 针对生物多样性保护和习惯性可持续利用的土著和地方社区的集体行动的贡献, 如果能够以货币形式予以适当的衡量和表示, 则可在此处进行报告。例如, 评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为, 将本地社区保护的全部陆地面积进行转换等同于公共资金用于保护政府保护区内的同等面积。亦见下文问题 4.3。

(7) 请提供有关评估这些数字所应用的方法的信息, 尤其是与生物多样性间接相关的开支方面的信息和中央政府预算之外的开支方面的信息。生物多样性筹资倡议工作簿提供了方法上的指导。过去在根据初步报告框架进行报告时, 根据环境经济核算制, 缔约方提到了公共支出审查方法, 还提及了环境保护开支账目。一种用于估算地方开支的方法有助于计算省政府或市政府与生物多样性有关的开支比例, 然后将这一比例应用到地方政府总预算中。

#### 4.3 集体行动和非市场办法的作用

**4.3.1** 贵国是否已经评估了为实现公约的目标调动资源采取集体行动的作用，包括土著和地方社区进行的集体行动，以及非市场办法？

- (1) 不需要进行这种评估 ( )  
 (2) 还未开始 ( )  
 (3) 已进行一些评估 ( )  
 (4) 已进行全面评估 ( )

如果贵国选择上文 (3) 或 (4)，请在下文 4.3.2 提供进一步信息。

4.3.2 请提供进一步信息，说明你对贵国进行的集体行动的作用的评估。请提供你对估算值评估的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）。如果可能，提供几年内的数据。

衡量单位 (1):

年份	贡献 (1)	总体信心
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
平均		

方法上的信息：  
 用于评估集体行动和非市场办法的作用：( ) 评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架；( ) 其他 (请注明)：( )。  
 其他方法上的意见/评论，包括在使用方法时汲取的经验和教训，并说明数据来源：( )

#### 补充解释：

(1) 请提供贵国使用的方法中选用的衡量单位。例如，评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为，除其他外，使用土著和地方社区内的集体行动保护的总土地面积作为量化指标。

### **5. 报告资金需求、资金差距和资助次序**

请注明年度估计资金需求（例如，根据订正的国家生物多样性战略和行动计划），并通过扣除估计的可用资金，估计资金差距。注明针对资助次序的行动。

请选择一个最适合你自己的计划的年度作为起始年度。如果不需要或没有数值可以填入，请不要填写。

货币：

年份	(1) 资金需求	(2) 估计可用资金	(3) 估计资金差距	(4) 针对资助次序的活动
2014				
2015				
2016				
2017				
2018				
2019				
2020				

其他方法上的意见/评论，包括数据来源：（）

补充解释：

- (1) 资金需求可根据经修订的国家生物多样性战略和行动计划进行计算。你需要进一步区分一次性投资和经常性开支，并计算出相应的年度资金需求。
- (2) 在估算未来可用资金时，你可能需要推算上文第 4.1 个问题中的平均值。在进行推算时，请不要列入已经进行的其他资源调动活动或依照贵国财政计划预备进行的活动。<sup>7</sup>
- (3) 通过从（1）中减去（2），估算资金差距。
- (4) 注明经修订的国家生物多样性战略和行动计划中所涉及到的国家针对资助次序而采取的行动。

## **6. 国家财政计划**

请对贵国的财政计划进行简要说明，在下表中注明你所计划的资源调动（按资金来源分类）及其各自对你的已确定资金差距的计划供资。

如有需要，请在表格中另外添加行。

请选择一个最适合贵国的计划的年度作为起始年度。如果不需要或没有数值可以填入，请不要填写。

货币：

年份	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
(1) 预计资金差距							

<sup>7</sup> 报告框架的在线版可提供利用增加百分比的方式进行简单推算的工具，其中百分点可随意选取，其结果也会自动填入。

<b>(2) 国内资金来源 (总计)</b>							
来源 1							
来源 2							
来源 3							
<b>(3) 国际资金来源 (总计)</b>							
来源 a							
来源 b							
来源 c							
<b>(4) 剩余资金差距</b>							
其他方法上的信息/评论，包括数据来源：（）							

**补充解释：**

(1) 预计资金差距可从问题 5 的第 (3) 行得到。<sup>8</sup>

(2) 国内来源对已确定资金差距的计划供资。你需要进一步确定你希望调动的计划来源及其各自的供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。本国可能资金来源包括：(一) 额外政府拨款；(二) 环境财政改革的预留资金，包括新的环境税收或税费结构；(三) 消除、根除或改革不利诱因的预留资金，包括津贴；(四) 各种生物多样性资助机制，如生态服务付费、补偿、绿色产品市场和商业-生物多样性伙伴关系等；(五) 土著和地方社区的集体行动等。

调动国内资金的可能具体行动参见第 XII/3 号决定附件四。

(3) 国际来源对已确定资金差距的计划供资。你需要进一步确定你希望调动的计划来源及其各自的预计供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。可能的国际资金来源包括：(一) 双边和多边官方发展援助/其他官方资金；(二) 减少伐林和林地退化造成的碳排放计划或类似计划，包括他种政策办法，例如联合减轻和适应办法；(三) 获取和惠益分享协议等。

(4) 剩余资金差距的计算方法为从 (1) 中减去 (2) 和 (3)。<sup>9</sup>

## 7.2 贵国是否已采取措施，鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术协会为《2011-2020 年生物多样性战略计划》的实施提供国内支持？

<sup>8</sup> 报告框架的在线版可自动填入数字。

<sup>9</sup> 报告框架的在线版可自动进行计算。



- (1) 否  
 (2) 采取了一些措施  
 (3) 采取了全面措施

如果贵国选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

贵国需要为贵国对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题中就实现爱知生物多样性指标 1、2、3、4、16、18 和 19 所作的关于进展情况的报告提供适当的对照参考：

( )

### **8. 有否实现目标的财政资源**

请选择适当的单元格。

贵国是否有足够的财务资源：

- (1) 报告国内生物多样性的支出？ ( ) 是； ( ) 否；  
 (2) 报告资金需求、资金差距和资助次序？ ( ) 是； ( ) 否；  
 (3) 编制国家用于生物多样性的财政计划？ ( ) 是； ( ) 否。

### **三. 报告 2020 年之前的进展情况**

本节提供了框架，以便报告到 2020 年执行财政目标的进展情况。<sup>10</sup>

#### **确定回答者**

请完成以下表格：

国家：	回答者姓名：
请注明代表谁填写此表：	<input type="checkbox"/> 国家联络点 <input type="checkbox"/> 资源调动联络点 <input type="checkbox"/> 其他。请注明：
回答者职务及部门：	
回答者所在组织：	
电邮地址：	
联系电话：	
完成和提交填好的框架的日期：	

<sup>10</sup> 根据第 XII/3 号决定第 26 段，关于本节的报告工作将与第六次国家报告同时进行。

## 1. 监测调动国际资金流动的进展

**1.1 请注明你所在国家为支持发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的生物多样性而提供的资源数量。**

请根据来源和总额适当注明所提供的财务资源数量。另请注明你在估算金额中的置信度，或者提供一系列估算值。

为确保数据的一致性和可比较性，在可行的情况下，请使用上文第一部分问题 1.1 下的相同方法。

货币：

年份	官方发展援助 (1)	其他官方资金 (2)	其他资金流动(3)	合计
2016				
2017				
2018				
2019				

方法上的信息：

(4) 官方发展援助包括： 双边援助； 多边援助

(5) 官方发展援助/其他官方资金： 承诺额； 支付额

(6) 官方发展援助/其他官方资金： 直接相关； 间接相关

其他资金流动包括： 直接相关； 间接相关

(7) 若适用，用于确定官方资金流动的方法： 经合组织发展援助委员会‘里约标记’；  
 其他（请注明）：

(8) 若适用，在计算总额时，用于与生物多样性间接相关的资金流动系数： %

(9) （平均）置信级别（请指明高、中、低）：

官方发展援助：

其他官方资金：

其他资金流动：

(10) 其他方法上的观察/意见，包括数据来源：

补充解释：

(1) 官方发展援助是指官方融资性资金流，其主要目标是促进发展中国家的经济发展和福利，在性质上具有优惠性，赠与率至少为 25%（采用 10% 的固定折扣率）。在提供或收到的资源用于一般预算支持而非具体活动的情况下，可根据受助国投入上述活动的预算比例计算为生物多样性而提供或收到的资源估算值。

(2) 其他官方资金流动是指官方机构与受助国名单上、不符合官方发展援助或官方援助资格的国家之间的交易，原因是其主要目的并非发展，或者所含赠予部分不足 25%。

为本报告框架的目的，酌情将其他“非捐助”国，即通过“南南合作”提供的资金信息也列入此栏。

(3) ‘其他资金流动’是指私有部门以及非政府组织、基金会和学术界调动的资源。如果没有可靠的数据，请勿填写。亦见问题 1.2。

(4) 官方发展援助可以是双边或多边援助。双边官方发展援助是指捐助国政府各级机构对发展中国家的援助。多边官方发展援助是指通过全球环境基金、世界银行和联合国基金和方案等国际金融机构提供的资金。请包括你用于填写第一部分问题 1.1 的分类。

(5) 你可报告官方发展援助/其他官方资金的承付款或实际拨款。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同分类。

(6) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金，还包括与各个不同部门（如农业、林业、旅游业）的行动有关的资金，以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划（如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法）。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金，请在适当的空格内打勾。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同分类。

(7) 在过去根据初步报告框架而作的报告中，许多经济合作与发展组织发展援助委员会使用经济合作与发展组织债权人报告系统数据库下的里约标记方法，对与生物多样性直接相关（“主要”标记）和与生物多样性间接相关（“重要”标记）的官方发展援助进行报告。如你应用了这种方法，请注明，如果没有，请简要说明你所用的方法。

(8) 如你提供的总额包含与生物多样性间接相关的资源，请注明你所使用的与生物多样性直接和间接相关的总额系数。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同系数。

(9) 请提供（平均）置信级别（高、中、低）。

(10) 你可在此处提供任何其他方法上的意见或评论。

**1.2 贵国是否已采取措施，以鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术界为《2011-2020 年生物多样性战略计划》的实施提供国际支持？**

(1) 否

(2) 采取了一些措施

(3) 采取了全面措施

如果归选择 (2) 或 (3), 请在此提供进一步信息。

贵国需要为贵国对第六次国家报告的相关章节, 包括关于就实现爱知生物多样性指标 1、2、3、4、16、18 和 19 所取得进展所作的报告, 提供一个适用的对照参考:<sup>11</sup>

( )

## **2. 将生物多样性列入优先事项和计划**

贵国是否已将生物多样性列入国家优先事项或发展计划?

- (1) 还未开始 ( )
- (2) 已列入一部分 ( )
- (3) 全部列入 ( )

如果贵国选择 (1) 或 (2), 请在此提供进一步信息。

你需要为贵国第六次国家报告的有关章节提供适当的对照参考:<sup>12</sup>

( )

## **3. 价值评估和/或评价**

贵国是否已经对生物多样性的固有价值、生态价值、基因价值、社会经济价值、科学价值、教育价值、文化价值、娱乐价值和美学价值进行了评估和/或评价?

- (1) 还未开始 ( )
- (2) 已进行部分评估/评价 ( )
- (3) 已进行全部评估 /评价 ( )

如果贵国选择 (2) 或 (3), 请在此提供进一步信息。

贵国需要为贵国对第六次国家报告的相关章节, 包括关于就实现爱知生物多样性指标 2 所取得进展所作的报告, 提供一个适用的对照参考:<sup>13</sup>

( )

## **4. 集体行动和非市场办法的作用**

**4.1 贵国是否已经评估了为实现公约的目标调动资源采取集体行动的作用, 包括土著和地方社区进行的集体行动, 以及非市场办法?**

- (1) 不需要进行这种评估 ( )

---

11 根据第 XII/3 号决定第 26 和 28 段, 这将反映在第六次国家报告的准则中。

12 根据第 XII/3 号决定第 26 和 28 段, 这将反映在第六次国家报告的准则中。

13 根据第 XII/3 号决定第 26 和 28 段, 这将反映在第六次国家报告的准则中。

- (2) 还未开始 ( )  
 (3) 已进行一些评估 ( )  
 (4) 已进行全面评估 ( )

如果贵国选择上文 (3) 或 (4)，请在下文问题 4.2 提供进一步信息。

**4.2** 请提供进一步信息，说明你对贵国进行的集体行动的作用进行量化评估。请提供你对估算值评估的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）。如果可能，提供几年内的数据。

衡量单位 (1):

年份	贡献 (1)	总体信心
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
平均		

方法上的信息：  
 用于评估集体行动和非市场办法的作用：( ) 评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架；( ) 其他 (请注明)：( )。  
 其他方法上的意见/评论，包括数据来源：( )

#### 补充解释：

- (1) 例如，评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为，使用土著和地方社区内的集体行动保护的总土地面积。

### 5. 资源调动进展报告

**5.1** 请在下表中注明贵国已实现的资源动员（按来源分类）及其各自对你的已确定资金差距的实际供资。

此问题涉及上文第一部分问题 6 提供的执行国家财政计划的情况。

如有需要，请在表格中另外添加行。

货币：

年份	2015	2016	2017	2018	2019	2020
(1) 资金差距						

<b>(2) 国内资金来源 (总计)</b>						
来源 1						
来源 2						
来源 3						
<b>(3) 国际资金来源 (总计)</b>						
来源 a						
来源 b						
来源 c						
<b>(4) 剩余资金差距</b>						
<b>(5) 资金差距是否已经减少?</b>						
<b>(6) 资金差距是否整体减少?( ) 否; ( ) 是, 有所减少; ( ) 是, 显著减少</b>						
其他方法上的信息/评论, 包括数据来源: ( )						

补充解释:

(1) 预计资金差距可从第一部分问题 5 的第 (3) 行获得。<sup>14</sup> 鉴于增加了的信息, 包括例如从消除、淘汰货改革有害刺激措施导致资金需求的减少, 你可能希望对估计值进行更新。

(2) 国内资金来源对已确定资金差距的实际供资。你需要进一步确定调动的实际资金来源及其各自的供资。此时, 你需要替换占位符, 然后添加所需行数。

(3) 国际来源对已确定资金差距的实际供资。你需要进一步确定调动的实际资金来源及其各自的供资。此时, 你需要替换占位符, 然后添加所需行数。

(4) 剩余资金差距的计算方法为从 (1) 中减去 (3) 和 (2)。<sup>15</sup>

(5) 请评估相关年度的资金差距是否已减少 (否; 是, 有所减少; 是, 显著减少)。

(6) 请对资金差距是否减少进行全面评估, 选择一个适当的空格。

**5.2 贵国是否已采取措施, 鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术协会为《2011-2020 年生物多样性战略计划》的实施提供国内支持?**

(1) 否

(2) 采取了一些措施

(3) 采取了全面措施

如果贵国选择 (2) 或 (3), 请在此提供进一步信息。

<sup>14</sup> 报告框架的在线版可自动填入相关数字。

<sup>15</sup> 报告框架的在线版可自动进行计算。

贵国需要为贵国对第六次国家报告的相关章节，包括关于就实现爱知生物多样性指标 1、2、3、4、16、18 和 19 所取得进展所作的报告，提供一个适用的对照参考：<sup>16</sup>

( )

## 附录

### 活动分类

以下是有关生物多样性活动的可能各种分类的指示性清单：

变革性生物多样性筹资：生物多样性筹资工作簿，用以评估和调动实现爱知生物多样性指标以及落实国家生物多样性战略和行动计划资源。附录 I 和 J。

<http://www.cbd.int/doc/meetings/fin/rmws-2014-04/other/rmws-2014-04-workbook-biofin-en.pdf>

针对生物多样性公约的目标的援助。经合组织关于里约标记的指导：

<http://www.oecd.org/dac/stats/46782010.pdf>

多边环境协定和里约标记。2010 年 9 月欧洲 E6 援助组 – “自然资源”编制的信息说明：

[http://capacity4dev.ec.europa.eu/system/files/file/15/01/2014\\_-\\_1445/eu\\_the\\_multilateral\\_environmental\\_agreementsand\\_the\\_rio\\_markers\\_en.pdf](http://capacity4dev.ec.europa.eu/system/files/file/15/01/2014_-_1445/eu_the_multilateral_environmental_agreementsand_the_rio_markers_en.pdf)

## 附件三

### 1. 关于生物多样性融资机制中的保障措施自愿准则

1. 在选择、设计和执行生物多样性融资机制时，既需要考虑到机会，也需要考虑到风险。生物多样性融资机制对生物多样性不同组成部分的可能影响，及其对于土著和地方社区的权利和生计的可能影响，需要依照国家立法切实加以解决。<sup>17</sup> 需要特别注意对于土著和地方社区以及妇女的影响以及它们/她们的贡献，并需要特别注意她们积极参与生物多样性融资机制的选择、设计和执行。

2. 生物多样性融资机制中的保障措施能够有助于促进对于生物多样性和生计的积极影响，避免或减轻意外的不利影响。

3. 这些保障措施均属自愿性的措施。各缔约方和利益攸关方在选择、设计和执行生物多样性融资机制时，不妨考虑以下各项指导，以期有效地避免或减轻生物多样性融资机制的意外影响，并尽量扩大其机会：

---

<sup>16</sup> 根据第 XII/3 号决定第 26 和 28 段，这将反映在第六次国家报告的准则中。

<sup>17</sup> 注意到有些国家在关于可持续发展的国家立法中承认大地母亲。

(a) 在选择、设计和执行生物多样性融资机制时，应该承认生物多样性和生态系统功能对于地方生计和复原力的作用以及生物多样性的内在价值；

(b) 应考虑到《生物多样性公约》及其相关决定、指导和原则，并在适当情况下考虑到《联合国土著人民权利宣言》，以公正和公平的方式并在所有相关行为者的有效参与下，包括土著和地方社区的事先知情同意或批准及参与下，仔细界定国家一级行为者和（或）利益攸关方在生物多样性融资机制中的权利和责任；<sup>18</sup>

(c) 生物多样性融资机制中的保障措施应该立足于本地情况，根据相关针对具体国家/具体进程和国家法律及优先次序予以制定，并虑及相关的国际协定、宣言和指导，并根据《生物多样性公约》和在适当情况下《联合国气候变化框架公约》、国际人权条约和《联合国土著人民权利宣言》等予以制定；

(d) 适当而有效的体制框架是使保障措施有效的最重要之事，应予以制定，包括各种能够确保透明度和问责和遵守相关保障措施的执行和评价机制。

#### 附件四

### 实施爱知生物多样性指标 20 和相关财务目标具体而有效的行动的提案

#### 一. 引言

1. 下文列举的具体而有效的行动为各缔约方和其他政府以及所有级别的相关组织和倡议，包括供资机构提供了一个灵活框架，以实现爱知生物多样性指标 20 和将在缔约方大会第十二届会议上通过的相关资金目标，以期调动充足且可预测的财政资源，到 2020 年实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标。这些行动通过确认实现爱知生物多样性指标 20 和相关财务目标所需的有针对性行动，补充了缔约方大会在第 IX/11 B 号决定中通过的资源调动战略。

2. 此项提案也注意到爱知生物多样性指标 20 与《2011-2020 年生物多样性战略计划》其他内容尤其是其战略目标 A 之间重要的相互联系和潜在的协同增效作用，以通过将生物多样性纳入政府和社会主流解决生物多样性丧失的根本原因（爱知生物多样性指标 1 至 4）。<sup>19</sup>

---

18 大会第 61/295 号决议。

19 目标20：至迟到2020年，根据资源动员战略的综合和商定进程开展的动员有效执行《2011-2020年生物多样性战略计划》的财政资源的情况应该较当前水平大幅提高。这一目标会根据缔约方将要制定和报告资源需要评估出现变动。

目标1：至迟到2020年，人们都认识到生物多样性的价值以及他们能够采取哪些措施保护及可持续利用生物多样性。

目标2：至迟到2020年，将生物多样性的价值纳入国家和地方发展以及减贫战略和规划进程，并开始酌情纳入国家账户，以及报告制度。

目标3：至迟到2020年，消除、淘汰或改革危害生物多样性的奖励措施，包括补贴，以尽量减少或避免消极影响，并依照和根据《公约》及其他相关国际义务制定并采用有助于保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，



3. 提高人们对生物多样性价值的认识（爱知生物多样性指标 1）并将这些价值纳入国家和地方发展及减贫战略和规划进程，包括可持续生产和消费计划中（爱知指标 2 和 4），是有效动员所有来源资源的根本有利条件。

4. 实现爱知生物多样性指标 3，非常有可能减轻对生物多样性的负面压力，而且有可能为生物多样性调动资源。以符合《公约》和其他相关国际义务和与其一致的方式并考虑到国家社会经济条件，消除、淘汰或改革有害的奖励措施，包括补贴，有可能调动大量资源，因此是全球最优先事项，而扩大应用各种生物多样性财务机制和工具，将其作为养护和可持续利用生物多样性组成内容的奖励措施，也可做出重大贡献。

5. 因此，相应地确定行动的主次和先后顺序，可能产生特别高的回报，同时铭记确定主次和先后顺序需要考虑到各国国情和优先事项。

## 二. 可能的行动和指标

### A. 一般的能力建设行动

6. 执行《蒙特雷共识》关于为促进生物多样性调集国际和国内资金的规定。<sup>20</sup>

7. 提高公众对生物多样性及其在各级提供功能、商品和服务的重要性的认识，支持调动资源：<sup>21</sup>

(a) 考虑适用宣传、教育和提高公众意识工具包以及宣传、教育和提高公众意识工作方案下工作提供的指导。<sup>22</sup>

### B. 国际资金流动

#### 指标

8. 为实现《公约》三项目标，在整体和以下类别每年以数额和以相关百分率计算的与生物多样性有关的供资总体财务流动，但应避免其中双重计算流动；<sup>23</sup>

(a) 官方发展援助；

(b) 非官方发展援助公共供资，包括南南合作倡议；

(c) 私营部门、学术界、基金会、非政府组织；

---

同时顾及国家的社会经济条件。

目标4：至迟到2020年，所有级别的政府、商业和利益攸关方都已采取步骤实现可持续的生产和消费，或执行了可持续生产和消费的计划，并将使用自然资源的影响控制在安全的生态限度范围内。

20 <http://www.un.org/esa/ffd/monterrey/MonterreyConsensus.pdf>。见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.6 段。

21 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 8 下的第 8.1 段。

22 <http://www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/cepa/index.htm>；<http://www.cbd.int/cepa/>。

23 引自资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件）和第 X/3 号决定，第 7 段。

(d) 资助全球环境基金（全环基金）和其他多边组织的生物多样性相关方案的趋势。

9. 采取措施鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界为实施《2011-2020年生物多样性战略计划》提供国际支助的国家数量及产生的供资金额。<sup>24</sup>

## 行动

10. 将生物多样性及其相关生态系统功能和服务因素纳入双边和多边捐助组织，包括联合国发展系统以及国际金融机构和开发银行的战略、方案和优先事项，包括部门和区域优先事项，同时考虑《援助实效问题巴黎宣言》和《有效发展合作釜山伙伴关系》。<sup>25</sup>

11. 发展中国家缔约方在减贫战略、国家发展战略、联合国发展援助框架和其他发展援助战略中将生物多样性确定为优先事项的领域，根据国家生物多样性战略和行动计划确定的优先事项，增加与生物多样性相关的官方发展援助。<sup>26</sup>

12. 确定、参与并强化南南合作，以补充南北合作，加强技术、工艺、科学和财政合作。<sup>27</sup>

13. 酌情采取立法、行政或政策措施，以落实或遵守《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》。<sup>28</sup>

14. 酌情采取立法、行政或政策措施，鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界，为实施《2011-2020年生物多样性战略计划》提供国际支持：<sup>29</sup>

(a) 鼓励私营部门在其购买决定中按照《公约》和其他相关国际义务在整个国际供应链中考虑并传播与生物多样性和相关生态系统功能和服务有关的标准，同时考虑到特殊状况和中小型企业特别是在发展中国家的中小型企业需要建设能力；

(b) 鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界通过国际项目筹资和其他自愿手段，参与生物多样性及其相关生态系统服务的资源调动；

(c) 考虑为国际生物多样性相关捐赠或活动确定免税或税款抵减待遇，并且鼓励以优惠条件向国际生物多样性相关活动提供贷款。

15. 鼓励《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》各缔约方在处理气候变化问题的筹资机制标准和设计环境保障措施中作为共同惠益考虑生物多样性。<sup>30</sup>

---

24 见审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议，附件二，第 2 段。

25 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.1 和第 5.3 段。

26 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.2 段。

27 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 6 下的第 6.2 段。

28 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 7 下的第 7.1 和第 7.2 段。

29 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.6 段和目标 3 下的第 3.4 段。

30 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.6 段。

16. 探讨将生物多样性纳入债务减免和转换举措中，包括债换自然保护举措中的可能性。<sup>31</sup>

17. 加强各级供资伙伴之间的合作和协调，同时考虑到《援助实效问题巴黎宣言》和《有效发展合作釜山伙伴关系》。<sup>32</sup>

### C. 列入生物多样性

#### 指标

18. 在国家优先事项或发展计划中列入生物多样性以确保其他发展活动不损害生物多样性的国家数量。

#### 行动

19. 将生物多样性及其相关生态系统功能和服务因素纳入经济和发展计划、战略和预算：<sup>33</sup>

(a) 考虑可利用的研究中的信息，如执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》全球资源评估高级别小组开展的区域评估，<sup>34</sup> 以确认生物多样性投资与更宽泛的可持续发展问题和挑战（粮食安全、水管理、减少灾害风险、生计和减贫等）解决方案之间的联系；

(b) 酌情按照各国国情考虑在发展规划中使用关于纳入生物多样性和消除贫困的金纳指导<sup>35</sup> 和《生物多样性公约》关于发展规划中的生态系统货物和服务的良好做法指导<sup>36</sup>或其他相关指导。

### D. 报告国内支出以及供资需要、缺口和重点

#### 指标

20. 报告国内生物多样性相关支出以及供资需要、缺口和重点的国家数量。

#### 行动

21. 考虑采取步骤，使用方法指导，如联合国开发计划署生物多样性资金倡议的方法指导，充分报告与生物多样性相关的国内支出以及供资需要、缺口和重点：

(a) 确认相关行为者和机构，尤其是规划和金融机构的潜在作用；

(b) 酌情评估来自所有来源和各级当前与生物多样性有关的投资；

---

31 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.8 段。

32 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.4 段。

33 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.2 段。

34 见 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.2。

35 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/8 号建议（生物多样性促进消除贫困和可持续发展），附件。

36 <http://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-ecosystem-booklet-web-en.pdf>。

(c) 确认生物多样性的供资需要，如执行修订的国家生物多样性战略和行动计划，并确定供资缺口和弥补缺口的优先事项。

22. 汇编和分享确认和报告国内生物多样性支出以及供资需要、缺口和重点方面的国家经验，以期确认良好做法和吸取的教训。

23. 充分利用全球环境基金提供的合格资金，修订国家生物多样性战略和行动计划，以期实施上文第 21 和第 22 段所强调的步骤。

24. 考虑向各国提供双边和多边支持，以实施上文第 21 和第 22 段强调的步骤，包括建立支助机制以加速执行和复制。

## E. 财务计划和价值评估

### 指标

25. 编制国家财务计划的国家数量。

26. 评估和（或）评价生物多样性及其组成部分固有的生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值的国家数量。

### 行动

27. 在国家生物多样性战略和行动计划背景下拟定可由地方、国家、区域和国际利益攸关方执行的国家财务计划：<sup>37</sup>

(a) 基于上文 C 小节下的工作及当前和潜在供资来源和机制的摸底工作，确认扩大现有来源的供资规模和挖掘新来源的机会。

28. 考虑进行国家评估，以在核算和报告体系中体现更广泛的生物多样性价值。<sup>38</sup> 在情况适当时，这些评估可从以下来源获得信息：生态系统和生物多样性经济学举措，以及在国家和区域层面进行的类似工作，例如联合国开发计划署（开发计划署）关于生物多样性和生态系统对拉丁美洲和加勒比可持续增长和平等的区域举措的重要性、财富核算和生态系统服务估值伙伴关系所建议的方法、不断发展环境、经济和生态系统核算统计标准、《评价集体行动对生物多样性养护所做贡献的概念和方法框架》，<sup>39</sup> 并且考虑到高级别小组的区域评估以及生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）下将来的评估。

## F. 国内资源调动

### 指标

29. 每年为实现《公约》三项目标每年与生物多样性有关的供资的各级别的国家预算（数额以及相关情况下的百分比），但应避免其中双重计算。

---

<sup>37</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.2 段。

<sup>38</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 1 下的第 1.2 段。

<sup>39</sup> UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5。

30. 采取措施鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界为执行《2011-2020年生物多样性战略计划》提供国内支助的国家数量及产生的供资金额。<sup>40</sup>

31. 在适当情况下并依照国家状况，认识到集体行动的作用的国家包括土著和地方社区的数目，以及调动资源实现《公约》目标的非市场办法的数目。

## 行动

32. 推动在国家及有关行业预算中为生物多样性及其相关生态系统的功能和服务编制预算拨款：<sup>41</sup>

(a) 证明在国家预算中为生物多样性及其相关生态系统功能和服务编制预算拨款，是通过将生物多样性成果纳入发展方案和项目，促进更广泛地应对粮食安全、水管理、减少灾害风险、生计、减贫和包容性经济增长挑战的投资。

33. 酌情落实各种针对国家的生物多样性筹资机制，以在国内调动资源，包括以下各段所强调的机制，并且适用相关的保障措施。<sup>42</sup>

34. 执行爱知生物多样性指标 3：<sup>43</sup>

(a) 考虑使用附件一所载有效实施爱知生物多样性指标 3 的进度指标，同时考虑到 UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1 号文件中所载的有效执行爱知生物多样性指标 3 的方式，符合《公约》和其他相关国际义务并考虑到国家社会经济条件；

(b) 酌情按照各国国情和立法以及爱知生物多样性指标 3 考虑采取以下可能的行动，以对付实施为消除、淘汰或改革对生物多样性有害的奖励措施，包括补贴所确定的备选办法过程中遇到的障碍：（一）提高透明度；（二）通过质疑错误认识修改政策辩论术语；（三）让人听到处境不利者原本的意见；（四）认识到为实现社会目标可利用一系列备选办法；（五）更好地瞄准现有的补贴并改进补贴设计（包括可能附带条件的补贴），符合《公约》和其他相关国际义务并考虑到国家社会经济条件；（六）抓住并创造各种机会（例如，政策改革、法律和国际义务）；（七）随附性或临时性措施。

35. 探讨环境财政改革提供的机会，包括有创意的征税模式和财政奖励措施，以实现《公约》三项目标，<sup>44</sup> 如酌情并按照各国国情和立法：

(a) 在国民收入或企业征税制度中给予生物多样性相关捐赠或活动以免税或税款抵减待遇；

(b) 将生态财政转让确定为分摊负担的一种手段；

---

40 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议，附件二，第 2 段。

41 引自资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.3 段。

42 见 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4。

43 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.4 段。

44 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.3 段。

- (c) 为对生物多样性影响较小的产品确定更低的增值税率。
36. 鼓励并支持酌情按照各国国情采取集体行动，包括土著和地方社区采取集体行动，并且采用非市场办法，为实现《公约》目标调动资源：
- (a) 考虑促进基于社区的自然资源管理；
- (b) 考虑促进土著和社区养护的领地和地区。
37. 在与《公约》和其他相关国际义务保持一致和协调的情况下，视必要并依照国家立法推动对生态系统服务进行支付的计划，并且酌情按照各国国情适用保障措施。<sup>45</sup>
38. 酌情并根据各国国情采取立法、行政或政策措施，鼓励私营部门以及社区组织、非政府组织、基金会和学术界，为实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国内财政和非财政支持，包括通过建立有利条件：<sup>46</sup>
- (a) 推广商业和生物多样性平台、网络和（或）伙伴关系，以期进一步动员私营部门参与，并促进私营部门与其他利益攸关方包括社区组织交流信息和良好做法；
- (b) 针对将资源专用于养护和可持续利用生物多样性或减轻对生物多样性的影响的私人 and 公共部门公司，考虑制定国家排名和（或）最佳企业名单；
- (c) 在相关和适当的情况下并依照国家立法考虑为建立生物多样性冲销机制或补偿机制创造有利条件，与此同时，确保这些机制的规划系统在土著和地方社区酌情参与下尊重减缓等级、维护当前的生物多样性保护水平，而且不被用来损害生物多样性独特的构成部分；<sup>47</sup>
- (d) 考虑参考国家既定的优先次序，将生物多样性的具体标准纳入国家采购计划和政策、国家可持续消费与生产战略和类似的规划框架，<sup>48</sup> 例如包含避免或减轻对生物多样性影响的政策，将此作为一个主要采购方面、采购条件的透明信息以及公正的采购标准；
- (e) 支持拟定方法，例如酌情通过生态标签方式，促进为消费者决定提供有科学依据的生物多样性信息；<sup>49</sup>
- (f) 酌情支持开发工具，以促进在商业活动中考虑生物多样性，包括协助商界报告其环境影响尤其是对生物多样性的影响和将生物多样性及相关生态系统服务纳入商业核算的指导；

---

45 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.1 段。

46 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.6 段和目标 3 下的第 3.4 段。

47 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.2 段。

48 见第 XI/30 号决定，第 7 段。

49 见第 IX/6 号决定，第 4（b）段；资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.4 段。

- (g) 鼓励并支持私营部门研究和开发对生物多样性影响较小的产品和工序。
39. 继续酌情支持国内环境基金,将其作为国家生物多样性资源基础的重要补充。  
50

## G. 技术支持和能力建设

### 行动

40. 加强体制能力,并为有效调动和利用资源提供技术支持,包括加强能力和促进方法工作,以便:

(a) 使生物多样性及其相关生态系统的功能和服务列入国家和国际两级与有关金融机构和援助机构的讨论,包括评估和/或评价生物多样性及其组成部分的价值的范围;<sup>51</sup>

(b) 将生物多样性问题及其相关生态系统功能和服务酌情纳入国家和部门规划、核算和报告制度中;

(c) 执行或遵守《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》(见名古屋议定书缔约方会议关于帮助能力建设和能力发展的决定);<sup>52</sup>

(d) 进行环境会计改革,包括税收模式和会计刺激措施,以促进《公约》三个目标的实现;

(e) 按照各国国情和立法落实各种生物多样性筹资机制,包括相关保障措施;

(f) 适用和实施全面执行爱知生物多样性指标 3 的方式和进度指标,包括克服在执行应对有害奖励的政策中遇到的障碍的备选办法符合《公约》和其他相关国际义务并与其取得一致并考虑到国家社会经济条件。

41. 按照上段提供的方针,促进各级交流生物多样性筹资方面的经验和良好做法,包括分享开发有效的政策工具和纳入工作主流方面的知识和经验,以及力求酌情加强南南和北南合作的作用及为此提供支持。

42. 进一步更新和普及《公约》信息交换所机制,以期分享有关的国家方案和倡议及相关的良好做法及所吸取教训方面的信息。

43. 继续并加深同相关的区域和全球发展多边机构的接触,以将生物多样性和相关的生态系统服务纳入其战略和方案中,尤其是:(一)区域开发银行和联合国各经济委员会和(二)联合国环境管理小组,以在联合国发展援助框架(联发援框架)的国家进程中酌情强化生物多样性因素。

---

50 资源调动战略(第 IX/11 B 号决定,附件),目标 3 下的第 3.7 段。

51 见资源调动战略(第 IX/11 B 号决定,附件),目标 2 下的第 2.1 段。

52 见 UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/10。

交付并支持提供技术支持和能力建设的机制，包括在应用财务工具和手段及增强其效力方面分享良好做法和所吸取的教训

44. 下列清单对为资源调动提供技术支持和能力建设的倡议和工作过程进行了指示性概述。将这些倡议和过程中的个别产品，如方法指导手册或良好做法和所吸取教训汇编，列入能力建设和技术支持工具目录中，旨在从各缔约方可以考虑用来满足其资源调动需要的一套备选办法中为政策制订提供依据。

- 联合国开发计划署（开发计划署）生物多样性资金倡议  
([http://www.undp.org/content/undp/en/home/ourwork/environmentandenergy/projects\\_and\\_initiatives/biodiversity-finance-initiative/](http://www.undp.org/content/undp/en/home/ourwork/environmentandenergy/projects_and_initiatives/biodiversity-finance-initiative/))
  - 经合组织环境与统计工作队改善里约标码、环境和发展资金统计联合工作组的工作方案  
(<http://www.oecd.org/dac/environment-development/statistics.htm#taskteam>)
  - 创新性国际发展筹资领导小组的工作 (<http://www.leadinggroup.org>)
  - 联合国环境规划署财务倡议，包括自然资本宣言方面的工作  
(<http://www.unepfi.org>; <http://www.naturalcapitaldeclaration.org/>)
  - 可持续发展筹资政府间专家委员会的工作 (<http://sustainabledevelopment.un.org/index.php?menu=1558>)
  - 可持续消费和生产十年方案框架  
(<http://www.unep.org/resourceefficiency/Policy/SCPPoliciesandthe10YFP/The10YearFrameworkProgrammesonSCP.aspx>)
  - 第六版《全球环境展望》重点领域战略方案 10
  - 生态系统和生物多样性经济学阶段三 (<http://www.teebweb.org/>)
  - 获取和惠益分享能力发展倡议 (<http://www.abs-initiative.info/>)
  - 评价集体行动对生物多样性养护所做贡献的概念和方法框架  
(UNEP/CBD/COP/12/13/ Add.5)
  - 信息交换所机制
-